

---

---

## ИЗ ОПЫТА ПОДГОТОВКИ СТУДЕНТОВ ВУЗА К РЕАЛИЗАЦИИ ИНТЕГРИРОВАННОГО КУРСА «МУЗЫКА — ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК» В СИСТЕМЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ МЛАДШИХ ШКОЛЬНИКОВ

Н.В. Корчагина

Институт искусств

Саратовский государственный университет имени Н.Г. Чернышевского  
*ул. Заулошнова А.Н., 5, Саратов, Россия, 410028*

В статье рассматриваются особенности подготовки будущих педагогов-музыкантов к реализации на практике интегрированного курса «Музыка — французский язык», разработанного преподавателями Альянс Франсез Саратов и Саратовского государственного университета им. Н.Г. Чернышевского.

**Ключевые слова:** интегрированное обучение, музыка, французский язык, музыкально-эстетическое развитие детей, высшее образование.

Изучение младшими школьниками музыки и иностранных языков лежит в основе процесса их эстетического развития. Синтез этих направлений широко применялся в практике педагогики в дворянских семьях и учебных заведениях на протяжении многих веков как в России, так и за рубежом. Сегодня педагогика обращается к данному опыту, опираясь на новые методики, подходы, учитывая запросы общества и времени.

Студент-бакалавр направления подготовки «Педагогическое образование» профиль «Музыка», который готовится в вузе к осуществлению музыкально-эстетического развития детей, должен понимать преимущества интегрирования наук и искусств и уметь использовать в своей будущей профессиональной деятельности их многократно возрастающее в синтезе педагогическое и воспитательное воздействие на учащихся. Будущему педагогу-музыканту необходимо научиться интегрированию знаний и методик преподавания родственных дисциплин, взаимодействию с коллегами-специалистами (в том числе с иностранными) в смежных областях знаний, что является особенно актуальным в свете современных тенденций глобализации мира в целом и педагогического сообщества в частности [1. С. 46].

Выпускник вуза, прошедший обучение по направлению «Педагогическое образование» профиль «Музыка», согласно требованиям Федерального государственного образовательного стандарта высшего профессионального образования к подготовке бакалавров, должен решать следующие профессиональные задачи в области культурно-просветительской деятельности: изучение и формирование потребностей детей и взрослых в культурно-просветительской деятельности; организация культурного пространства; популяризация профессиональной области знаний общества. Выпускник должен руководствоваться современными принципами толерантности, диалога и сотрудничества (ОК-3); должен быть готов к

взаимодействию с коллегами, к работе в коллективе (ОК-7); владеть одним из иностранных языков на уровне профессионального общения (ОПК-5); должен быть способен профессионально взаимодействовать с участниками культурно-просветительской деятельности (ПК-9); использовать отечественный и зарубежный опыт организации культурно-просветительской деятельности (ПК-10).

Актуальность многовекового положительного опыта взаимодействия музыки и иностранных языков в развитии ребенка, понимание необходимости вовлечения учащихся в межкультурное взаимодействие путем интегрирования смежных областей знаний, требования ФГОС ВПО к результатам обучения бакалавра направления «Педагогическое образование» профиль «Музыка» обусловили необходимость подготовки бакалавров к реализации на практике интегрированного курса «Музыка — французский язык». Цель — подготовка бакалавра к владению рядом компетенций, изложенных в образовательном стандарте и позволяющих ему реализовать в своей будущей практической деятельности интегрированный курс музыка-французский язык. Задачи: ознакомить бакалавров с интегрированным курсом «Музыка — французский язык» «Музыкальный алфавит» и возможностями его применения в педагогической практике; сформировать готовность бакалавра к профессиональной педагогической деятельности в рамках интегрированного курса музыка — французский язык; воспитать креативную направленность личности бакалавра [1. С. 44].

Интегрированный урок, объединяющий в одном учебном материале знания в нескольких областях, — явление, обсуждаемое в педагогике еще с конца 1970-х гг. Ученые (В.Н. Максимова, П.М. Эрдниев и др.) предложили научно-методическое обоснование данного типа урока, однако в повседневной педагогической практике он встречается достаточно редко. Причин этому несколько: трудности в поиске учителя, одинаково хорошо владеющего двумя предметами, или проблемы организации взаимодействия двух педагогов-предметников на уроке. Однако если данные препятствия преодолены, становятся очевидными положительные моменты проведения интегрированного урока.

1. Мир, окружающий детей, познается ими в многообразии и единстве, а зачастую предметы школьного цикла не дают представления о целом явлении, дробя его на разрозненные фрагменты. Интегрированный урок способствует целостному восприятию действительности ребенком. Интеграция обучения способствует освоению учеником тех знаний, которые отражают связанность отдельных частей мира как системы, представляют мир как единое целое, в котором все элементы взаимосвязаны [3].

2. Интегрированные уроки побуждают учащихся к активному познанию окружающей действительности, к осмыслению и нахождению причинно-следственных связей, к развитию коммуникативных способностей. Интегрированный урок способствует организации целенаправленной работы с мыслительными операциями: сравнение, обобщение, классификация, анализ, синтез и т.д.; активизирует мыслительную работу в целом.

3. Форма проведения интегрированных уроков нестандартна, увлекательна, что поддерживает внимание учеников на высоком уровне, снимает утомляемость, перенапряжение учащихся за счет переключения на разнообразные виды деятель-

ности, резко повышает познавательный интерес, служит развитию воображения, внимания, мышления, речи и памяти школьников [4].

4. Интегрированные уроки зачастую сопровождаются открытиями и находками. Это в каком-то смысле научная деятельность учащихся [5].

5. Уроки интегрированного типа раскрывают творческий потенциал педагога. Это не только новый этап в профессиональной деятельности учителя, но и замечательная возможность для него выйти на новый уровень отношений с классом [5].

В интегрированном уроке всегда выделяются ведущая дисциплина, выступающая интегратором, и дисциплины вспомогательные, способствующие углублению, расширению, уточнению материала ведущей дисциплины [2]. Форма интегрированного урока нашла применение прежде всего в предметах гуманитарного цикла, в частности в изучении иностранного языка. Урок иностранного языка является интегрированным по своей сути. Он пронизан межпредметными связями и предлагает учащимся знания во многих областях науки, искусства, культуры, а также реальной повседневной жизни [4].

Примером реализации на практике идеи интегрированного обучения детей иностранному языку и основам музыкальных знаний является курс «Музыкальный алфавит» для детей 7—10 лет, разработанный совместно Альянс Франсез Саратов (международной организацией по продвижению и популяризации французского языка и культуры в мире) и СГУ им Н.Г. Чернышевского. Курс включает изучение основ лексики французского языка на базе истории французской музыки и является дополнительным по отношению к основному курсу французского языка, который дети осваивают в Альянс Франсез Саратов. Изучение основ истории французской музыки адаптировано для детей указанного возраста, включает игровые задания, интерактивные формы обучения, прослушивание музыки, цвето-музыкальный анализ. Занятия помогают закреплению лексики французского языка, расширяют музыкальный кругозор детей, способствуют их эстетическому развитию, пониманию особенностей французской культуры и языка в их синтезе [1. С. 45].

### **Музыкальный алфавит**

#### **L'alphabet musical**

#### **Рабочая программа интегрированного курса основ музыкальной лексики французского языка на базе истории французской музыки (для детей 7—10 лет)**

1. Цель курса — формирование у младших школьников начальных музыкальных знаний в синтезе с освоением ими тематической лексики на французском языке.

2. Задачи курса:

- обучить основам лексики, используемой во французском языке для описания музыкальных явлений, средств выразительности и музыкальных инструментов, опираясь на материал истории французской музыки;
- развить музыкальный слух, эстетическое чувство детей путем вовлечения их в мир французского языка и музыкальной культуры;
- воспитать интерес к французскому языку, французской музыке, к французской культуре как части мирового культурного наследия;
- сформировать понятие о средствах выразительности музыки и способах отклика на них вербальной форме на французском языке.

3. В результате освоения дисциплины ученик должен:

знать:

— основы лексики, применяемой во французском языке для описания музыкальных явлений;

— основные вехи исторического развития французской музыки от возникновения до сегодняшнего дня;

— имена наиболее знаменитых французских композиторов и их известные произведения.

уметь:

— применять изученную в ходе освоения курса лексику в процессе общения на французском языке;

— узнавать на слух произведения, проанализированные на занятиях курса;

— кратко охарактеризовать на французском языке эмоциональный строй и художественный образ услышанного музыкального произведения.

владеть:

— навыками вербальной (на французском языке) характеристики прослушанного музыкального произведения;

— навыками изобразительного выражения (в рисунке) эмоционального строя музыкального произведения согласно субъективным впечатлениям;

— навыками запоминания и узнавания наиболее популярных сочинений французских композиторов.

4. Структура и содержание курса

Урок А un accordéon, Aznavour, Alphabet chanson

Урок В1 Berlioz, un bal, un ballet

Урок В2 Bizet, un bémol

Урок С1 une chanson

Урок С2 un clavecin, un chœur, Couperin

Урок С3 une clé, un concert

Урок D1 Debussy, un divertissement, un dissonant

Урок D2 un dièse, un duo, la diva, Delibes

Урок E un ensemble, l'écoute

Урок F une flûte, un festival

Урок G1 un gavotte (musique bretonne), une guitare

Урок G2 Gounod, une gamme, Goldman

Урок H une harpe, une harmonie, Honegger

Урок I une intonation, une improvisation, une interprétation

Урок J, K Jarre J-M., le jazz, Kaas

Урок L Lully, Legrand

Урок M1 un menuet, Massenet, Majeur- mineur, Milhaud

Урок M2 La Marseillaise, Mathieu Mireille

Урок N un nocturne, une note, une nuance

Урок O1 Offenbach, un opérette, une ouverture

Урок O2 Opéra Garnier, un orchestre, un orgue

Урок P1 le piano, Poulenc

Урок P2 Piaf, une pastorale

Урок Q le quadrille, le quatuor

Урок R Rameau, Ravel, un rythme

Урок S une symphonie, Saint-Saëns

Урок T1 un troubadour, un tambour, une trompette

Урок T2 tempo, timbre, ton, ternaire, Tiersen

Урок U — unisson, ut

Урок V un violoncelle, un violon, une valse, une voix, virtuose, Voulzy

Урок W — контрольный урок

Урок X un xylophone

Урок Y — контрольный урок

Урок Z — Zazie, ZAZ

5. Образовательные технологии: игровые, диалоговые, рефлексивные. Технология интерактивного обучения используется при реализации следующих видов учебной работы:

- лекция по новой теме с применением мультимедиа-презентации;
- индивидуальная и групповая работа;
- обсуждение учебного материала.

6. Материально-техническое обеспечение курса: мультимедийная аппаратура, аудиоаппаратура, диски (флэш-карта) с аудиозаписями, материалы для рисования, раскраски, таблички с лексикой по букве урока, таблички с названиями цветов для характеристики музыки, «Музыкальное лото» (буквы алфавита для складывания слов, пройденных на уроке).

Таким образом, современные общественно-политические условия жизни российского общества ставят перед педагогом необходимость работать над развитием межкультурного взаимодействия, воспитания у детей интереса к искусству других стран и народов. Здесь актуальным становится вовлечение учащихся в межкультурную коммуникацию посредством музыкального искусства в синтезе с изучением иностранного языка. Эстетическое развитие детей, осуществляемое на базе такого синтеза, основывается на богатом многовековом опыте педагогики и дает возможность заинтересовать учащихся культурой и языком Франции, открывая перспективы для международного сотрудничества.

Авторский интегрированный курс «Музыка — французский язык» «Музыкальный алфавит» предлагает практический путь реализации эстетического развития детей на базе интеграции двух дисциплин — музыки и французского языка. Данный курс основан на опыте работы преподавателей Института искусств Саратовского государственного университета им. Н.Г. Чернышевского и международной культурно-просветительской организации Альянс Франсез Саратов.

## ЛИТЕРАТУРА

- [1] *Корчагина Н.В., Миллишер М., Новикова Л.Ю.* Интегрированный курс «Музыка — французский язык» в системе дополнительного образования младших школьников // Актуальные проблемы музыкальной педагогики: сборник научных трудов. Вып. 7. — Саратов: Наука, 2015. С. 44—52. [*Korchagina N.V., Millisher M., Novikova L.Yu.* Integrirovannyj kurs «Muzyka — francuzskij jazyk» v sisteme dopolnitelnogo obrazovaniya mladshix shkolnikov // Aktualnye problemy muzykalnoj pedagogiki: sbornik nauchnyx trudov. Vyp. 7. — Saratov: Nauka, 2015. S. 44—52.]
- [2] *Луканина Е.А.* Интегрированный урок как средство межпредметного взаимодействия. URL: <http://nsportal.ru/vuz/pedagogicheskie-nauki/library/2012/09/25/integrirovannyj-urok-kak-sredstvo-mezhpredmetnogo> (дата обращения 24.01.2015) [*Lukanina E.A.* Integrirovannyj urok kak sredstvo mezhpredmetnogo vzaimodejstviya. URL: <http://nsportal.ru/vuz/pedagogicheskie-nauki/library/2012/09/25/integrirovannyj-urok-kak-sredstvo-mezhpredmetnogo> (data obrashheniya 24.01.2015)].

- [3] Открытый класс. URL: <http://www.openclass.ru/node/234369> (дата обращения 23.02.2015) [Открытый класс. URL: <http://www.openclass.ru/node/234369> (дата обращения 23.02.2015)]
- [4] Сайт учителей английского языка. URL: <http://englishteachandlearn.narod.ru/methods/integrlesson.htm> (дата обращения 2.02.2015) [Sajt uchitelej anglijskogo yazyka. URL: <http://englishteachandlearn.narod.ru/methods/integrlesson.htm> (дата обращения 2.02.2015)]
- [5] Современное образование. URL: <http://neuch.org/thought/integrirovannyj-urok-segodnya> (дата обращения 13.01.2015) [Sovremennoe obrazovanie. URL: <http://neuch.org/thought/integrirovannyj-urok-segodnya> (дата обращения 13.01.2015)]

## **EXPERIENCE OF TRAINING UNIVERSITY STUDENTS FOR IMPLEMENTING AN INTEGRATED COURSE MUSIC — FRENCH IN ADDITIONAL EDUCATION OF CHILDREN**

**N.V. Korchagina**

Institute of arts  
N.G. Chernischevsky Saratov State University  
*Zauloshnova str., 5 bild 1, Saratov, Russia, 410028*

This article is devoted to preparation of future music teachers for implementing an integrated course music — French language developed by teachers' «Alliance Française Saratov» and Saratov State University.

**Key words:** integrated education, music, French, music and aesthetic development of children, higher education.